



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/209
12 February 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 120 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/53/754)]

53/209. *Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе*

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 1998 год¹ и другие соответствующие доклады²,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

I

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

А. Принцип Ноблемера и его применение

ссылаясь на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1989 года и другие соответствующие резолюции,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/53/30 и Corr.1).

² A/52/811, A/C.5/53/4 и A/C.5/53/27.

1. вновь подтверждает, что следует продолжать применять принцип Ноблемера;
2. подтверждает необходимость продолжать обеспечивать конкурентоспособность условий службы в общей системе;
3. отмечает решение Комиссии приостановить проведение сопоставлений совокупного вознаграждения до 2001 года и просит Комиссию провести следующее исследование в целях определения наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы в 2001 году, используя одобренную Генеральной Ассамблеей методологию так, чтобы это согласовывалось с порядком проведения сопоставления совокупного вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов;

В. Эволюция разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 52/216 от 22 декабря 1997 года и постоянный мандат Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым она просила Комиссию продолжать обзор соотношения чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и соответствующего вознаграждения служащих гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне, округ Колумбия (именуемого "разница"),

ссылаясь также на пункт 3 раздела IX своей резолюции 46/191 А от 20 декабря 1991 года, в котором она предложила Комиссии включить в свою программу работы обзор разницы в чистом вознаграждении в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов для отдельных классов должностей,

ссылаясь далее на пункт 3 раздела II.B своей резолюции 48/224 от 23 декабря 1993 года, в котором она выразила мнение о том, что Комиссии следует устранить несоответствие в соотношениях размеров вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в рамках общих положений о разнице,

1. принимает к сведению намерение Комиссии в свете ее предыдущих рекомендаций в связи с изложенной выше просьбой изучить возможные пути решения проблемы несоответствия в соотношениях размеров чистого вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов для отдельных классов должностей;

2. отмечает, что величина разницы в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1 - Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в 1998 году составила 114,8;

С. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на раздел I.N своей резолюции 44/198, в которой она установила минимальные размеры чистых окладов для сотрудников категории специалистов и выше в сравнении с соответствующими чистыми базовыми окладами сотрудников на сопоставимых должностях в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки),

утверждает введение с 1 марта 1999 года пересмотренной базовой шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении I к настоящей резолюции, и соответствующую поправку к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении II к настоящей резолюции;

Д. Учет фактора экспатриации

ссылаясь на пункт 3 раздела I.B своей резолюции 50/208 от 23 декабря 1995 года и пункт 4 раздела I.E своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года,

1. принимает к сведению результаты анализа и решения Комиссии по ним, содержащиеся в пунктах 104-117 ее доклада¹;

2. просит Комиссию продолжить проведение своего исследования в этой области и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

Е. Общая шкала налогообложения персонала

ссылаясь на пункт 1 раздела III своей резолюции 51/216, в котором она утвердила введение с 1 января 1997 года пересмотренной шкалы ставок налогообложения персонала, рекомендованной Комиссией, для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения всех категорий персонала, а также на то, что в пункте 2 раздела III той же резолюции она просила Комиссию представить доклад о последствиях различий в национальных и местных ставках налогообложения в семи местах расположения штаб-квартир для валовой суммы пенсионных пособий набираемых на местной основе сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в этих местах службы в сопоставлении с размером компенсации таких налогов, обеспечиваемым общими ставками налогообложения персонала,

1. принимает к сведению вывод Комиссии, изложенный в пункте 215 ее доклада¹, о том, что следует продолжать применять нынешнюю шкалу налогообложения персонала и что следует вновь провести ее обзор в 2000 году;

2. принимает также к сведению изложенные в пункте 224 доклада Комиссии ее выводы, основанные на сопоставлении последствий использования общих ставок налогообложения персонала и ставок местных налогов для размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и определяемых на его основе пенсий сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий;

3. поддерживает изложенное в пункте 225 доклада Комиссии ее мнение о том, что основанный на местной практике подход к определению зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и других набираемых на местной основе категорий персонала более применять не следует;

Ф. Надбавки на иждивенцев

ссылаясь на раздел II.F своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года, в котором она отметила, что Комиссия будет пересматривать размер надбавок на иждивенцев каждые два года,

принимая к сведению, что при проведении Комиссией обзора надбавок на иждивенцев были учтены соответствующие изменения налоговых скидок и социального законодательства в семи странах расположения штаб-квартир за период с 1996 года, о чем говорится в пункте 119 ее доклада¹,

1. утверждает увеличение с 1 января 1999 года размеров надбавки на детей (включая надбавку на детей-инвалидов) и надбавки на иждивенцев второй ступени на 14,6 процента;

2. принимает к сведению обновленный перечень мест службы в странах с твердой валютой, для которых размеры надбавок устанавливаются в местной валюте, содержащийся в приложении III к настоящей резолюции;

3. отмечает, что размер надбавок на иждивенцев, выплачиваемых имеющим на это право сотрудникам общей системы, следует уменьшать на сумму любых прямых выплат, получаемых сотрудниками на иждивенцев от правительства;

4. просит Комиссию провести анализ методологии, обоснования и сферы применения надбавок в 2000 году;

Г. Вопросы коррективов по месту службы

Функционирование системы коррективов по месту службы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 50/208 и раздел I.E своей резолюции 51/216,

1. принимает к сведению выводы Комиссии в отношении функционирования системы коррективов по месту службы в базовом городе системы, содержащиеся в пункте 140 ее доклада¹;

2. просит Комиссию продолжить изучение целесообразности использования данных из внешних источников в следующем цикле сопоставительных обследований мест службы;

/...

Корректив по месту службы для Женевы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 50/208, раздел I.E своей резолюции 51/216 и раздел I.D своей резолюции 52/216, касающиеся установления единого индекса корректива по месту службы для сотрудников, местом службы которых является Женева,

просит Комиссию в рамках подготовки к следующему циклу сопоставительных обследований мест службы, о котором говорится в пункте 141 ее доклада¹, провести всеобъемлющий обзор системы коррективов по месту службы в целом, с тем чтобы модифицировать ее, при содействии, если это необходимо, независимых экспертов, памятуя о необходимости обеспечения согласованности в рамках общей системы, и обеспечить, чтобы корректив по месту службы в каждом месте службы, особенно в местах расположения штаб-квартир, в полной мере учитывал стоимость жизни всех сотрудников категории специалистов и выше, работающих в каждом месте службы, и представить Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее пятьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

II

ОБЩИЕ ДЛЯ ОБЕИХ КАТЕГОРИЙ СОТРУДНИКОВ УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ

A. Субсидия на образование

ссылаясь на пункт 1 раздела IV своей резолюции 47/216 и раздел IV своей резолюции 51/216, в которых она одобрила пересмотренную методологию определения размеров субсидии на образование,

ссылаясь также на пункт 1 раздела III.A своей резолюции 52/216, в котором она одобрила изменения в методологии и отметила, что пересмотренная методология будет учитываться начиная с двухгодичного обзора субсидии на образование 1998 года,

1. утверждает увеличение максимальных размеров возмещения в зонах семи валют, а также другие изменения в возмещении расходов в рамках системы субсидирования образования, указанные в пункте 190 ее доклада¹;
2. отмечает решение Комиссии провести в 2001 году обзор методологии;

B. Учет знания языков

ссылаясь на раздел II.E своей резолюции 48/224 от 23 декабря 1993 года, в котором она просила Комиссию провести обзор системы поощрения за знание языков в Организации Объединенных Наций и организациях общей системы,

рассмотрев предложения Комиссии, изложенные в пунктах 207-209 ее доклада¹, которые будут осуществляться лишь после принятия Генеральной Ассамблеей соответствующего решения,

1. отмечает, что решения в отношении ряда важных элементов еще не найдены, включая вопрос об обосновании рекомендации о внесении изменений в существующую систему, вопрос о том, в какой степени такие изменения будут продолжать служить целям стимулирования многоязычия в организациях, вопрос об основе для определения размера поощрительных выплат для обеих категорий и о переходных мерах;
2. просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад, охватывающий все упомянутые элементы, с учетом приобретенных прав сотрудников;

C. Выплата за работу в опасных условиях

вновь выражает признательность сотрудникам общей системы Организации Объединенных Наций, вынужденным работать в опасных условиях, - число которых увеличивается - за их преданность своему делу;

принимает к сведению решения Комиссии, изложенные в пункте 236 ее доклада¹;

D. Нормы проезда и суточные

/...

ссылаясь на раздел III.D своей резолюции 52/216,

принимает к сведению решения Комиссии в отношении норм проезда и суточных, изложенные в пункте 247 ее доклада¹;

Е. Суточные участников миссии

ссылаясь на раздел III.E своей резолюции 52/216,

принимает к сведению решения Комиссии в отношении различных аспектов системы выплаты суточных участников миссии, изложенные в пункте 260 ее доклада¹;

III

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ПРОЦЕСС И РАБОЧИЕ ПРОЦЕДУРЫ КОМИССИИ

ссылаясь на свои резолюции 50/208, 51/216 и 52/216, касающиеся, среди прочего, консультационного процесса и рабочих процедур Комиссии,

ссылаясь также на то, что в своей резолюции 50/208 Генеральная Ассамблея подтвердила статут Комиссии, в частности его статью 6, в соответствии с которой ее члены должны осуществлять свои функции совершенно независимо и беспристрастно,

1. подчеркивает, что ответственность за решения, принимаемые Комиссией, лежит исключительно на членах Комиссии;
2. приветствует прогресс, достигнутый Комиссией в содействии созданию атмосферы конструктивного сотрудничества и обеспечению гибкости, в интересах улучшения рабочих отношений с органами персонала;
3. принимает к сведению утвержденные Комиссией изменения в ее правилах процедуры и другие процедурные изменения;
4. отмечает, что утвержденные Комиссией изменения в ее правилах процедуры могут дать всем сторонам возможность обеспечить учет их мнений на всех этапах рассмотрения любых вопросов;
5. просит Комиссию следить за ходом применения пересмотренных правил процедуры и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

IV

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

1. вновь подтверждает статут Комиссии;
2. подчеркивает необходимость соблюдения положений статей 3 и 4 статута Комиссии;
3. просит Генерального секретаря обращать внимание государств-членов на положения пункта 1 статьи 3 статута Комиссии при выдвижении ими кандидатур для назначения членами Комиссии;
4. постановляет вернуться к рассмотрению следующих вопросов, которые касаются Комиссии, в частности ее методов работы, включая соответствующую роль Комиссии и ее секретариата, подбора и назначения членов Комиссии и роли Комиссии и ее членов в процессе обзора в контексте рассмотрения ею рекомендации Генерального секретаря о проведении обзора деятельности Комиссии на возобновленной пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

V

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УПРАВЛЕНИЯ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ

ссылаясь на свои резолюции 51/216 и 52/216,

будучи убеждена в том, что Комиссия должна играть ведущую роль в разработке новаторских подходов в сфере управления людскими ресурсами в рамках общей реформы, осуществляемой в настоящее время в организациях общей системы,

1. приветствует инициативу Комиссии проанализировать основные положения, касающихся управления людскими ресурсами;
2. предлагает Комиссии в рамках запланированного обзора проанализировать, в частности, связанные с реформой инициативы всех организаций общей системы, а также меры в области реформы вне общей системы, вопросы содействия между чрезвычайной мобильности и введения специальной системы оплаты;
3. настоятельно призывает Комиссию безотлагательно выполнить просьбу Генеральной Ассамблеи в отношении исследований в сфере управления людскими ресурсами и представить Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

VI

ДОКЛАД О СБАЛАНСИРОВАННОЙ ПРЕДСТАВЛЕННОСТИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 47/216 и раздел III.N своей резолюции 52/216, в которых она настоятельно призвала организации общей системы начать осуществление последовательного плана улучшения положения женщин в каждой организации,

1. отмечает продолжение Комиссией работы по оказанию помощи организациям в достижении сбалансированной представленности мужчин и женщин и, в частности, приветствует ее инициативу в областях, определенных в пункте 290 ее доклада¹;
2. одобряет просьбы Комиссии к организациям, изложенные в пунктах 283 и 291 ее доклада, и настоятельно призывает все организации принять меры, с тем чтобы как можно скорее выполнить эти просьбы;
3. отмечает, что Комиссия вернется к рассмотрению данного вопроса в 2001 году;

VII

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ссылаясь на свою просьбу к Комиссии ревизоров провести обзор всех аспектов организации работы секретариата Комиссии, так, чтобы представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии,

1. принимает к сведению доклад Комиссии ревизоров об обзоре организации работы секретариата Комиссии³ и ответные замечания Комиссии, содержащиеся в пункте 37 ее доклада¹;

³ A/52/811.

2. просит *Комиссию ревизоров* проводить проверки *работы секретариата Комиссии* на периодической основе в соответствии с *финансовым положением 12.5 Финансовых положений* и правил и *статутом Комиссии*.

93-е пленарное заседание,
18 декабря 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I
Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше: годовые валовые оклады
и их чистые эквиваленты после вычета ставок налогообложения персонала*
(В долл. США) (Вступает в силу с 1 марта 1999 года)

С Т У П Е Н И															
Уровень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Заместитель Генерального секретаря															
<i>Валовой оклад</i>	151 440														
<i>Чистый оклад(И)</i>	104 662														
<i>Чистый оклад(О)</i>	94 190														
Помощник Генерального секретаря															
<i>Валовой оклад</i>	137 683														
<i>Чистый оклад(И)</i>	95 995														
<i>Чистый оклад(О)</i>	86 926														
Директор Д-2															
<i>Валовой оклад</i>	112 824	115 311	117 797	120 283	122 768	125 256									
<i>Чистый оклад(И)</i>	80 334	81 901	83 467	85 033	86 599	88 166									
<i>Чистый оклад(О)</i>	73 801	75 114	76 427	77 739	79 052	80 365									
Главный сотрудник Д-1															
<i>Валовой оклад</i>	99 848	101 948	104 047	106 142	108 243	110 346	112 476	114 605	116 732						
<i>Чистый оклад(И)</i>	72 068	73 410	74 751	76 090	77 432	78 773	80 115	81 456	82 796						
<i>Чистый оклад(О)</i>	66 615	67 793	68 970	70 146	71 324	72 493	73 617	74 741	75 864						
Старший сотрудник С-5															
<i>Валовой оклад</i>	88 099	89 975	91 875	93 775	95 674	97 571	99 471	101 371	103 269	105 169	107 067	108 966	110 878		
<i>Чистый оклад(И)</i>	64 345	65 759	66 973	68 187	69 401	70 613	71 827	73 041	74 254	75 468	76 681	77 894	79 108		
<i>Чистый оклад(О)</i>	59 963	61 075	62 142	63 208	64 273	65 337	66 403	67 469	68 534	69 600	70 665	71 730	72 773		
Сотрудник первого класса С-4															
<i>Валовой оклад</i>	72 631	74 438	76 257	78 085	79 917	81 743	83 573	85 403	87 232	89 060	90 898	92 756	94 606	96 459	98 311
<i>Чистый оклад(О)</i>	54 516	55 701	56 883	58 066	59 251	60 433	61 617	62 801	63 984	65 167	66 349	67 536	68 718	69 902	71 086
<i>Чистый оклад(О)</i>	50 767	51 856	52 940	54 024	55 111	56 194	57 279	58 364	59 448	60 533	61 594	62 636	63 674	64 713	65 753
Сотрудник второго класса С-3															
<i>Валовой оклад</i>	59 386	61 057	62 731	64 400	66 088	67 782	69 477	71 174	72 867	74 564	76 275	77 994	79 711	81 430	83 148
<i>Чистый оклад(И)</i>	45 777	46 888	48 001	49 111	50 224	51 335	52 447	53 560	54 671	55 784	56 895	58 007	59 118	60 230	61 342
<i>Чистый оклад(О)</i>	42 730	43 752	44 776	45 798	46 821	47 843	48 865	49 888	50 909	51 932	52 951	53 970	54 989	56 008	57 027
Младший сотрудник С-2															
<i>Валовой оклад</i>	47 805	49 265	50 721	52 180	53 636	55 098	56 594	58 087	59 585	61 080	62 573	64 071			
<i>Чистый оклад(И)</i>	37 953	38 949	39 942	40 937	41 930	42 925	43 920	44 913	45 909	46 903	47 896	48 892			
<i>Чистый оклад(О)</i>	35 598	36 501	37 401	38 302	39 202	40 105	41 021	41 934	42 851	43 766	44 680	45 596			
Помощник С-1															
<i>Валовой оклад</i>	36 422	37 791	39 157	40 525	41 891	43 258	44 627	46 018	47 418	48 820					
<i>Чистый оклад(И)</i>	30 044	31 001	31 956	32 912	33 867	34 822	35 779	36 734	37 689	38 645					
<i>Чистый оклад(О)</i>	28 341	29 222	30 102	30 983	31 863	32 743	33 625	34 494	35 359	36 226					

И - ставки для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О - ставки для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка.

* Настоящая шкала будет введена в действие одновременно с включением в ставки окладов 2,48 процента корректива по месту службы. В связи с этим с 1 марта 1999 года во всех местах службы будут скорректированы индексы и множители коррективов по месту службы. Впоследствии классы коррективов по месту службы будут изменяться с учетом изменений консолидированных индексов коррективов по месту службы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.3

Заменить вторую таблицу в подпункте (b) (i) следующей таблицей:

Общая сумма подлежащих налогообложению выплат	Ставки налогообложения персонала, применяемые в сочетании с валовыми базовыми окладами (в процентах)	
	Сотрудник, имеющий на иждивении супругу (супруга) или ребенка	Сотрудник, не имеющий на иждивении супруги (супруга) или ребенка
Первые 15 000 долл. США в год	9,0	11,8
Следующие 5000 долл. США в год	18,1	24,4
Следующие 5000 долл. США в год	21,5	26,9
Следующие 5000 долл. США в год	24,9	31,4
Следующие 5000 долл. США в год	27,5	33,4
Следующие 10 000 долл. США в год	30,1	35,6
Следующие 10 000 долл. США в год	31,8	38,2
Следующие 10 000 долл. США в год	33,5	38,8
Следующие 10 000 долл. США в год	34,4	39,7
Следующие 15 000 долл. США в год	35,3	40,7
Следующие 20 000 долл. США в год	36,1	43,9
Остальные подлежащие налогообложению выплаты	37,0	47,2

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Размеры надбавок на детей и иждивенцев второй ступени
для сотрудников категории специалистов и выше

(Вступают в силу с 1 января 1999 года)

Страна	Валюта	Надбавка на детей	Надбавка на иждивенцев второй ступени
Австрия	Австрийский шиллинг	28 256	10 438
Бельгия	Бельгийский франк	70 189	22 448
Дания	Датская крона	13 193	3 814
Франция	Французский франк	10 141	3 365
Французская Гвиана	Французский франк	10 141	3 365
Германия	Немецкая марка	4 057	1 455
Ирландия	Ирландский фунт	1 145	375
Япония	Японская иена	398 701	181 125
Люксембург	Люксембургский франк	70 189	22 410
Монако	Французский франк	10 141	3 365
Нидерланды	Нидерландский гульден	4 472	1 523
Швейцария	Швейцарский франк	3 364	1 499
Соединенные Штаты и остальные страны мира	Доллар США	1 730	619